2025-07-10
9 001 418 8

FR CH BE
3M™ Aura™ Masque antipoussières
IT CH
3M™ Aura™ Respiratore per Polveri
DE CH AT
3M™ Aura™ Partikelmaske
TR
3M™ Aura™ Partikül Maskesi
ES
3M™ Aura™ Mascarilla para partículas
PT
3M™ Aura™ Máscara para Partículas
NL BE
3M™ Aura™ Stofmasker
CZ
3M™ Aura™ Filtrační polomaska proti částicím
SD
3M™ Aura™ Masca de protectie impotriva particulelor
PL
3M™ Aura™ Półmaska filtrująca
HU
3M™ Aura™ Részecskeszűrő féláltal
GR
3M™ Aura™ Μάσκα ξυλεύπνιδων
IL
3M™ Aura™ מסיכת חלקיקים
AU NZ
3M™ Aura™ Particulate Respirator

www.3M.EU/Safety

ITA136376/0311

Figure 1./Figura 1./Abbildung 1./Şekil 1./Fig 1./Figura 1./rác 1.
Figura 1.rys 1./1. ábrát/Εικόνα 1./אייר 1./Figure 1

FR CH BE

Ces produits répondent aux exigences de la norme européenne EN149:2001 + A1:2009, demi-masques filtrants contre les particules. Ils peuvent être utilisés comme protection contre des aérosols solides, liquides dont la phase liquide est à feu et liquides non-volatils.

⚠ **Ce produit respiratoire doit être portée aux énoncés d'avertissements lorsqu'ils sont indiqués.**

⚠ **AVERTISSEMENTS ET LIMITES**

Toujours s'assurer que le produit:
- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.

• En cliché: entretenir, une fonctionnement, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ce produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.

• Pour une utilisation adéquate et acceptable, se référer aux recommandations locales en vigueur et aux informations fournies dans la notice. En l'absence, contacter un professionnel de la sécurité ou votre représentant 3M.

• L'utilisateur devra avoir reçu une formation préalable à la bonne utilisation du produit en ayant bien les exigences essentielles de santé et de sécurité définies par la norme.

• Ce produit ne contient pas de composants à base de caoutchouc naturel (latex).

• Ce produit ne protège pas le porteur contre les gaz ou les vapeurs.

• Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19.5 % d'oxygène (définition 3M. Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, consulter votre employeur.

• Ne pas utiliser comme protection respiratoire lorsque la concentration en contaminants est inconnue ou présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.

• A ne pas utiliser si vous portez une barbe ou toute autre pilosité faciale qui pourrait empêcher un contact parfait entre le visage et le bord du masque.

• Quitter immédiatement la zone contaminée si :
a) La respiration devient difficile.
b) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.

• Jeter et remplacer le masque si celui-ci est endommagé ou si la résistance respiratoire devient excessive ou si la fin d'un poste de travail

• Ne jamais modifier "bricoler" ou réparer ce produit

• Dans le cas d'une utilisation en atmosphère explosible, contacter 3M.

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Voir figure 1. Avant de mettre l'équipement, assurez-vous que vos mains soient propres. 1. En orientant la partie arrière vers le haut et en écartant les supérieures, séparer les deux élastiques et inférieurs pour obtenir une forme en coque. 2. S'assurer que les deux pans soient totalement déployés. 3. Incurver le masque dans une main en gardant les pouces au niveau du visage. Prendre les deux élastiques dans l'autre main. Placer le masque sous le menton, la barrette nasale orientée vers le haut; et faire passer les élastiques derrière la tête.4. Positionner l'élastique supérieur sur le sommet de la tête et l'élastique inférieur sous les oreilles. Ne pas croiser les élastiques. Ajuster les pans supérieur et inférieur pour un port confortable, en s'assurant que les pans et les languettes se soient pas repliées. 5. Adapter la barrette nasale à la forme du nez avec les deux mains. Il est important de réaliser cette opération à l'aide des deux mains pour assurer une parfaite étanchéité et obtenir l'efficacité attendue. 6. L'étanchéité du masque au visage devra être vérifiée avant d'entrer dans la zone de travail.

VERIFICATION DE L'AJUSTEMENT

1. Placer les deux mains en coquille sur le masque sans le déplacer. 2. a) Masque sans soupape - EXPIRER très fortement; 2. b) Masque avec soupape - INSPIRER très fortement. 3. Si de l'air fuit sur les contours du nez, réajuster la barrette nasale pour éliminer les fuites. Refaire un test d'étanchéité. 4. Si de l'air fuit sur le pourtour du masque, ramener les élastiques vers l'arrière. Refaire un test d'étanchéité. Si une étanchéité satisfaisante NE PEUT PAS être obtenue, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter votre responsable. L'utilisateur doit réaliser un test d'étanchéité en accord avec les recommandations locales en vigueur. Pour des informations concernant les procédures de vérification de l'étanchéité, merci de contacter 3M.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Stocker et transporter les instructions mentionnées par le fabricant. Se reporter à l'emballage.

Fin de la durée de vie
Intervalle de température
Humidité relative maximale

REMARQUE

Les conditions moyennes de température et d'humidité ne doivent pas dépasser 25°C / 80% HR (Humidité Relative) au-delà de courtes périodes. Elles peuvent atteindre 38°C / 85% HR pourru que cela ne dépasse pas 3 mois pendant la période de stockage. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, s'assurer qu'il est encore dans sa période de validité (date limite d'utilisation). Stocker et transporter le produit dans son emballage d'origine fourni.

MARQUAGE

R = Réutilisable NR = Non Réutilisable (un poste de travail seulement) D= Passe le test de colmatage

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

3M Italia S.p.A.
Via N. Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
+43 1 86686 0

Sahit Sinan Eroglu Cad.
Suriyaci Akel Is Merkezi, No: 6, A Blok
34805 Kavacik / Beykoz/
ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M España,S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

3M Ceská,s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Polska Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K /
Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25, Παράδεισος, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M™ Aura™ 3M
רחוב מדינת היהודים 46
46120 הרצליה - 2042 ת.ד.
+972 9 961 5000

3M Australia Pty Limited
950 Pacific Highway, Pymble,
N.S.W. 2073
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited
94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M România
Bucharest Business Park, Str.
Menuetului 12, cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

HOMOLOGATIONS

Ces produits répondent aux exigences de la Directive Européenne 89/686 (Equipement de Protection Individuelle) et sont donc marqués CE. La certification sous l'Article 10, examen CE de type, et l'Article 11, contrôle qualité CE, a été assurée par BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, Angleterre (numéro d'identification 0086)

Quand procédé soddisfatto i requisiti della EN149:2001 + A1:2009, respiratori a facciale filtrante per uso contro le polveri. Possono essere usati solo per proteggere l'utilizzatore contro particolati e liquidi non volatili.

⚠ **Avertenze per l'utilizzatore**

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:
- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutta la durata di esposizione
- Sostituito quando necessario.

• Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione dall'aria contaminata. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento, per tutta la durata dell'esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.

• Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.

• Prima dell'uso l'utilizzatore deve essere formato all'utilizzo corretto del prodotto, in accordo con le norme e le linee guida sulla salute e sicurezza in vigore.

• Questi prodotti non contengono gomma naturale (lattice).

• Questi prodotti non proteggono da gas e vapori.

• Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19,5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione-a nazione-in-caso di-dubbi; chiedere-informazioni in merito).

• Non usare in presenza di contaminanti di concentrazione delle respirazione contro contaminanti atmosferici/concentrazioni che sono sconosciute o immediatamente pericolose per la vita e la salute (IDLH).

• Non usare se vi è barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.

• Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
a) La respirazione si rende difficoltosa.
b) Compaiono vertigini o altri malesseri.

• Eliminare e sostituire il respiratore se questo è danneggiato, se la resistenza respiratoria diventa eccessiva o alla fine del turno.

• Non alterare, modificare o riparare mai questo dispositivo.

• In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Vedere Figura 1. Prima di indossare il respiratore assicurarsi che le mani siano pulite. 1. Con il respiratore capovolto ed usando la linguetta, separare il lembo superiore e quello inferiore formando così una coppa. 2. Assicurarsi che entrambi i lembi siano completamente aperti. 3. Reggere il respiratore a coppa in una mano con il lato nasale rivolto verso le dita. Prendere entrambi gli elastici con l'altra mano. Tenere il respiratore sotto il mento, con lo stringi naso in alto, e tirare gli elastici sopra la testa. 4. Posizionare l'elastico superiore sopra la nuca e quello inferiore sotto le orecchie. Gli elastici non devono essere incrociati. Aggiustare i lembi superiore ed inferiore per un confortevole indossamento, assicurarsi che i due lembi non siano piegati. 5. Con entrambe le mani modellare lo stringinaso secondo la forma del vostro naso per assicurare un corretto indossamento ed una buona tenuta. **Modellare lo stringinaso con una sola mano può provocare una perdita di efficienza del respiratore**. 6. La tenuta del respiratore sul volto deve essere verificata prima di entrare nell'area di lavoro.

VERIFICA DELLA TENUTA

1. Coprire la parte frontale del respiratore con entrambe le mani assicurandosi di non compromettere la tenuta sul volto. 2a) Respiratori SENZA VALVOLA - ESPIRARE rapidamente. 2b) Respiratori CON VALVOLA - INSPIRARE rapidamente. 3. Se si avvertono perdite di aria lungo il naso, ricalcare la stringinaso per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra. 4. Se l'aria esce dai bordi del respiratore, aggiustare gli elastici sui lati e sulla testa per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta. Se non è possibile ottenere una tenuta ermetica, NON ENTRARE nell'area di lavoro pericolosa. Chiedete al vostro supervisore. La tenuta al volto del respiratore dovrebbe essere verificata secondo la legislazione nazionale vigente, se esistente. Per informazioni riguardanti la prova di tenuta norme contattare 3M.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare e trasportare nelle situazioni fornite dal fabbricatore. Vedere la confezione.

Data di scadenza
Intervallo di temperatura
Massima Umidità Relativa

NOTA

Le condizioni medie possono superare i 25°C / 80% RH per periodi limitati. Queste possono raggiungere una media di 38°C / 85% RH, per un periodo non superiore ad un totale di 3 mesi durante il periodo di stoccaggio. Prima dell'utilizzo, verificare che il prodotto non sia scaduto. Usare l'imballo originale per conservare e trasportare questo prodotto.

MARCATURA

R = Riutilizzabile NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro) D = Soddisfa i requisiti per la prova di intasamento

APPROVAZIONI

Questi prodotti soddisfano i requisiti di sicurezza della Direttiva Europea 89/686/EEC (Direttiva Dispositivi di Protezione Individuale) e per questo riportano la marcatura CE. Le Certificazioni secondo l'articolo 10, EC Certificazione di Tipo e l'articolo 11, EC Controllo di Qualità, sono state eseguite da BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK (Organismo Notificato numero 0086).

DE CH AT

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EN149:2001 + A1:2009, filtrierende Halbmasken zum Schutz gegen Partikel. Sie sollten ausschließlich zum Schutz des Anwenders vor festen und flüchtigen flüssigen Partikeln verwendet werden.

⚠ **Bitte beachten Sie alle Warnhinweise. Diese sind durch Warndreiecke im Text gekennzeichnet.**

⚠ **WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN**

- Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:
- Geeignet ist für die Anwendung
- Richtig eingesetzt wurde;
- Während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird.
- Ersetzt wird, wenn notwendig.

• Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im kontaminierten Bereich getragen werden.

• Bei Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes befolgen Sie die nationalen Bestimmungen oder setzen Sie sich an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung

• Vor Gebrauch muss der Anwender im richtigen Umgang mit dem Produkt nach den nationalen Regelungen geschult sein.

• Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.

• Diese Produkte schützen nicht vor Gasen und Dämpfen

• Das Atemschutzgerät darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol.%. - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben)

• Verwenden Sie das Produkt nicht gegen unbekannte Gefahrstoffe oder in Konzentrationen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben und Gesundheit darstellen.

• Gesichtshaare im Bereich des Dichtrandes verhindern einen korrekten Sitz der Maske.

• Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:
a) Das Atmen schwierig wird.
b) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.

• Entsorgen und ersetzen Sie die Maske, wenn sie beschädigt ist, der Atemwiderstand ansteigt oder am Ende der Arbeitsschicht

• Keine Veränderungen oder Reparaturen am Produkt vornehmen.

• Zum Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre, fragen Sie 3M

AUFSETZANLEITUNG

Siehe Abbildung 1. Das Anpassen der Maske soll nur mit sauberen Händen erfolgen. 1. Mit der Rückseite nach oben, die Seite mit den Clips zu sich, das Ober- und Unterteil der Maske auseinanderzu ziehen und so eine Schale zu formen. 2. Achten Sie darauf, dass beide Teile vollständig entfaltet sind. 3. Legen Sie die Maskenschale mit der Öffnung nach oben in die Hand. Nehmen Sie beide Bänder in die andere Hand. Setzen Sie die Maske unter dem Kinn an, den Nasenbügel nach oben und setzen die Bänder über den Kopf. 4. Platzieren Sie das obere Band über den Hinterkopf, das untere unter den Ohren. Sie dürfen Bänder nicht verdrehen. Passen Sie das Ober- und Unterteil bequem im Gesicht an, vergewissern Sie sich, dass die Lasche und die Teile nicht nach innen gefaltet sind. 5. Passen Sie den Nasenbügel mit beiden Händen Ihrer Nasenform an, um einen guten Dichtsitz zu erreichen. Wir empfehlen, dass der Nasenbügel nur mit einer Hand angepasst wird, da sonst sich eine Falte bilden, die den Dichtsitz verschlechtert. 6. Der Dichtsitz der Maske im Gesicht sollte vor Betreten des Arbeitsplatzes überprüft werden.

DICHTSITZKONTROLLE

1. Bedecken Sie den Maskenkörper vorsichtig mit beiden Händen, ohne dass er dabei verrutscht. 2a) **Maske ohne Ventil** - scharf **ausatmen**.2b) **Maske mit Ventil** - scharf **einatmen**. 3. Bei einer Leckage im Nasenbereich, passen Sie den Nasenbügel neu an und wiederholen Sie den oben angegebene Dichtsitzkontrolle 4. Bei einer Leckage am Maskenrand (besonders bei den Sitz der Bänder am Kopf, bis die Leckage beseitigt ist. Wiederholen Sie die Dichtsitzkontrolle. Wenn Sie KEINEN Dichtsitz erreichen, betreten Sie NICHT den Gefahrenbereich. Informieren Sie Ihren Vorgesetzten. Wir empfehlen, vor der ersten Anwendung einen Test zur Überprüfung der Dichtsitzfunktion. Für weitere Informationen zum Fit Test fragen Sie bitte bei 3M nach.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Entsprechend der Herstellerangabe lagern, siehe Verpackung.

Lagerfähig bis
Temperaturbereich
Maximale relative Luftfeuchtigkeit

HINWEIS

Die durchschnittlichen Bedingungen können 25°C / 80% (RH) für kurze Zeit überschreiten. Sie können durchschnittlich 38°C / 85% RH erreichen, wenn das nicht mehr als 3 Monate der Lagerdauer ausmacht. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt noch innerhalb der Lagerdauer (Letzter Verwendungstag) ist (see by date). Zum Lagern und Transportieren des Produktes verwenden Sie bitte die Originalverpackung.

KENNZEICHNUNG

R = Re-usable - wieder verwendbar NR = Non re-usable - nur für eine Schicht D = Erfüllt die Anforderungen des Dolomitstaub-Einspeichertests

ZULASSUNGEN

Diese Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG (PSA-Richtlinie) und sind mit dem CE Zeichen gekennzeichnet. Die Zertifizierung der vorliegenden Produkte erfolgte nach Artikel 10, EG-Baumusterprüfbescheinigung und Artikel 11, EG Qualitätskontrolle und wurde von folgendem Prüfinstitut ausgestellt: British Standards Institution (BSI) Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, England (akkreditiertes Prüfhaus 0086).

TR

Bu ürünler, toza karşı kullanılan filtreli yüz maskesi EN149:2001 + A1:2009 standardı gereklerini karşılamaktadırlar. Kullanım sadece katı ve uçucu olmayan sıvı partiküllerin korunmak için kullanılmalıdır.

⚠ **Belirtilen uyarı işaretlerine özellikle dikkat edilmelidir.**

⚠ **UYARILAR VE SINIRLAMALAR**

Ürünün tamamının olanu:
- Kullanıma uygun durumda olduğundan;
- Doğru bir şekilde takıldığından;
- Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;
- Gerektiğinde yenilerne değinmesinin yapılma olduğundan emin olunuz.

• Ürünün kullanan kişiyi havada taşınan bazı kirletici maddelere karşı korumasına yardımcı olmada uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanım ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımı ile ilgili talimatların tümüne uyulmaması veleya tüm maruz kalma süresi boyunca ürünün tavsamın ı uygun bir şekilde giyilmemesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yaşamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı özürlere yol açabilir.

• Uygunluk ve doğru kullanım için lokal reglerleyonları takip edin ve sağlanan bütün bilgilere başvurun. Daha fazla bilgi için bir iş güvenlik sorumlusuna 3M

temsilcisine başvurun.

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K /
Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25, Παράδεισος, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

3M Ceská,s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

• Abandonare immediatamente el área contaminada si:
a) La respiración se hace difícil.
b) Sufre mareos o molestias.

• Deseche y sustituya la mascarilla si está se daña, la respiración se hace difícil o al final del turno.

• Nunca altere, modifique o repare este equipo.

• En caso de uso en atmósferas explosivas, contacte previamente con 3M.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Vea la Fig 1. Antes de ponerse el equipo, asegúrese de tener las manos limpias. 1. Con el revers hacia arriba y con aquella de la lengüeta, separe los paneles superiores e inferiores para conseguir una forma de copa. 2. Separe totalmente los paneles. 3. Sostenga la mascarilla con una mano con la parte abierta hacia la cara. Tome las bandas de ajuste con la otra mano. Coloque la mascarilla por debajo de la barbilla, con el clip nasal hacia arriba y pase las bandas de ajuste por encima de la cabeza. 4. Coloque la banda superior en la coronilla y la banda inferior por debajo de las orejas. Las bandas no deben quedar retorcidas. Coloque los paneles para conseguir un ajuste cómodo y sin doblar paneles o lengüeta. 5. Utilizando las dos manos, moldee el clip nasal para que se ajuste la parte inferior de la nariz de forma que se consiga un buen sellado. Es moldee el clip nasal con una sola mano, ya que podría resultar un ajuste menos efectivo. 6. Compruebe el ajuste facial antes de entrar en el lugar de trabajo.

COMPROBACIÓN DEL AJUSTE

1. Cubra la parte frontal de la mascarilla con ambas manos, cuidando de no modificar la posición de la misma. 2a) Mascarilla SIN VÁLVULA - EXHALE con fuerza. 2b) Mascarilla CON VÁLVULA - INHALE con fuerza. 3. Si nota fugas de aire alrededor de la nariz, reajuste el clip nasal para eliminar las fugas. Repita la comprobación de ajuste. 4. Si nota fugas de aire en los bordes de la mascarilla, modifique la posición de las bandas de ajuste para eliminar las fugas. Repita la comprobación de ajuste. Si NO PUEDE conseguir un ajuste adecuado, NO ENTRE en la zona contaminada. Contacte con su supervisor. En algunos países, es obligatorio realizar pruebas de ajuste ("Fit-test"). Si necesita información sobre estas pruebas de ajuste, contacte con 3M.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacene según las indicaciones del fabricante. Consulte el embalaje.

Caducidad
Rango de temperatura
Humedad relativa máxima

NOTA

Las condiciones de almacenamiento pueden superar una media de 25°C / 80% RH durante periodos limitados de tiempo. Se puede alcanzar una media de 38°C / 85% RH, siempre que esto no suceda durante más de tres meses del periodo de vida útil del producto. Compruebe siempre que el producto está dentro de su periodo de uso y que no se ha superado la fecha de caducidad. Utilice el embalaje original para transportar o almacenar el producto.

MARCADO

R = Reutilizable NR = No reutilizable (utilizar un solo turno de trabajo) D = Cumple el ensayo de obturación (Dolomita)

APROBACIONES

Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC (en España, R. D. 1407/1992) relativa a los equipos de protección individual y llevan marcado CE. Estos productos han sido examinados según el artículo 10, examen CE de tipo y artículo 11, aseguramiento de la calidad CE, por BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, Gran Bretaña (Organismo Notificado número 0086).

PT

Estes produtos cumprem os requisitos da EN149:2001 + A1:2009, respiradores/ peças faciais filtrantes para uso contra partículas. Podem ser usadas apenas para proteger o utilizador de partículas sólidas e líquidas não voláteis.

⚠ **Deve ser consciedia atenção extra aos tipos de aviso, onde indicados.**

⚠ **AVISOS E LIMITAÇÕES**

Assegure-se sempre que o produto completo é:
- o indicado para a aplicação;
- ajustado correctamente;
- utilizado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.

• Selecção apropriada, treino, utilização e manutenção adequada são essenciais para que o produto proteja o utilizador de certos contaminantes presentes na atmosfera. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.

• Para instruções adequadas de uso, consulte os regulamentos locais e toda a informação indicada. Para mais informação, contacte um profissional de segurança/ou a sua 3M Local.

• Antes de usar o utilizador deverá ter treino de produto de acordo com a aplicação das Normas de Higiene e Segurança.

• Estes produtos não contêm componentes feitos de latex de borracha natural.

• Estes produtos não protegem contra gases/vapores

• Não utilizar em atmosferas com menos de 19.5% de oxigénio (definição da 3M. Países individuais poderão aplicar os seus próprios limites em relação ao oxigénio. Informe-se ao seu supervisor.

• Não usar para protecção respiratória contra contaminações/concentrações atmosféricas desconhecidas ou imediatamente perigosas para a vida e saúde (IDLH).

• Não deve ser usado por pessoas com barba ou qualquer outro pelo facial que possa reduzir o contacto entre a cara e o produto e como tal impedir uma boa vedação.

• Abandonar de imediato a área contaminada se:
a) A respiração se tornar difícil.
b) Sentir tonturas.

• Descarte e substitua o respirador se estiver danificado, se a resistência à respiração se tornar excessiva ou no final do turno.

• Nunca altere, modifique ou repare este produto.

• Em caso de necessidade de utilização em atmosferas explosivas, contacte a 3M.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Ver figura 1. Antes de ajustar o respirador, certifique-se que as mãos estão limpas. 1. Com o lado inverso para cima e usando os dedos, separe os painéis de cima e de baixo para formar uma concha. 2. Assegure-se que ambos os painéis estão completamente desdobrados. 3. Segure a máscara com a mesma mão com o lado aberto virado para o rosto. Segure os dois elásticos com a outra mão. Coloque o respirador debaixo do queixo com a peça do nariz para cima e puxe os elásticos sobre a cabeça. 4. Coloque o elástico superior sobre a nuca e o inferior sobre o topo da cabeça e de baixo por debaixo das orelhas. Os elásticos não podem ficar torcidos. Ajuste os painéis para um ajuste confortável, assegure-se que os painéis e a cogueta não estão dobrados para dentro. 5. Usando as duas mãos, modele o clip nasal ao nariz assegurando um bom ajuste e selagem. Se ajustar o clip nasal só com uma mão poderá originar um desempenho menos eficiente do respirador. 6. A selagem no respirador no rosto deverá ser verificada antes de entrar no ambiente de trabalho.

VERIFICAÇÃO DO AJUSTE

1. Cubra a frente do respirador com as duas mãos com cuidado para não afectar o ajuste do mesmo. 2a) Respirador sem válvula - EXPIRE bruscamente. 2b) Respirador com válvula - INSPIRE bruscamente. 3. Se o ar escapar à volta do nariz, re-ajuste o clip nasal para estancar a fuga. Repita o teste. 4. Se o ar escapar pelas arestas do respirador, ajuste os elásticos atrás da cabeça para eliminar a fuga. Repita o teste. Se NÃO conseguir um ajuste correcto NÃO entre na área contaminada. Consulte o seu supervisor. Devem ser feitos teste de ajuste aos utilizadores de acordo com os requisitos da legislação nacional. Para informação sobre os procedimentos do teste de ajuste, contacte a 3M.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Armazene de acordo com as instruções do fabricante, ver embalagem.

Limites de temperatura
Humidade relativa máxima

NOTA

Condições médias podem exceder 25° C/ 80% HR por períodos limitados. Podem atingir uma média de 38° C/ 85% HR, desde que não seja por mais de 3 meses da vida útil do produto. Antes de primeira utilização, verifique sempre se o produto está dentro da sua vida útil (utilizar até). Quando armazenar ou transportar este produto, utilize a embalagem original do mesmo.

MARCAÇÃO

R = Reutilizável NR = Não reutilizável (usar durante um único turno) D = Cumpre os requisitos de entupimento

APROVAÇÕES

Estes produtos cumprem os requisitos da Directiva 89/686/CEE (Directiva de Equipamento de Protecção Pessoal) e consequentemente a Comunidade Europeia, possuindo marcação CE. A certificação de acordo com os Artigos 10º, exame tipo CE, e Artigo 11º, Controlo de Qualidade, foi emitida pelos Serviços de Produtos da BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, Reino Unido (Organismo Notificado nº 0086).

NL BE

Deze producten voldoen aan de vereisten van EN149:2001 + A1:2009 filterende gelaatsmaskers voor gebruik tegen stofdeeltjes. Ze moeten worden gebruikt om de drager te beschermen tegen vaste en niet-vluchtige vloeibare deeltjes.

⚠ **Speciale aandacht moet worden besteed aan de waarschuwingen.**

⚠ **WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN**

Zorg altijd dat het complete product:
- Geschikt is voor de toepassing
- Goed aansluit
- Gedurende de volledige blootstellingstijd wordt gedragen
- Vervangen wordt, indien nodig.

• Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten deze hoofdkap is alleen tijdin bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.

• Voor geschikt en correct gebruik, volg de lokale voorschriften en refereer naar de bijgeleverde informatie. Voor meer informatie, neem contact op met een 3M vertegenwoordiger.

• De drager dient voor gebruik van het volledige product opgeleid te zijn in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften.

• Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.

• Deze producten beschermen niet tegen gassen en dampen

• Nooit gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5% (Voorschrift van 3M. Bedrijven kunnen hogere eisen stellen. Raadpleegwaarden voor zuurstofteket toepassen. Vraag in geval van twijfel een advies).

• Niet gebruiken bij verontreinigingen en concentraties in de omgeving: die onbekend zijn en onmiddellijk gevaar opleveren voor de gezondheid.

• Uitsluitend geschikt voor personeel zonder baard. Baardharen onder de afdichting vermerderen de kans op lekkage.

• Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:
a) Ademhalen moeilijk wordt.
b) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.

• Vervang het masker bij beschadiging, wanneer de ademweerstand te hoog wordt of aan het einde van een werkperiode.

• Wijzig of pas dit product nooit aan.

• Bij gebruik in ontvlambare of explosieve omgeving dient u eerst contact op te nemen met 3M.

OPZETINSTRUCTIES

Zie fig. 1 Zorg voor schone handen bij het opzetten van het masker 1. Met de achterkant omhoog en via het lipje het bovenste en onderste deel scheiden om een schaal te creëren. 2. Zorg ervoor dat beide delen volledig opengevouwen zijn. 3. Neem het masker in één hand met de opening naar het gelaat toe. Neem beide banden in de andere hand. Houd het masker onder de kin en trek de banden over het hoofd. 4. Plaats de bovenste band op de kruin van het hoofd en de onderste band over de oren. De banden mogen niet gedraaid zijn. Stel het boven- en onderdeel in voor een comfortabele pasvorm, zorg ervoor dat de twee delen en het lipje niet naar binnen gevouwd zijn. 5. Druk met beide handen de neusbeugel aan voor een zo goed mogelijke pasvorm. Aandrukken met één hand kan resulteren in een onvoldoende aansluiting bij de neus en een minder effectieve ademhalingsbescherming. 6. Controleer de randafsluiting van het masker voordat u de werkruimte betreedt.

AFDICHTINGSTEST

1. Bedek de voorkant van het masker met beide handen. Zorg ervoor dat het masker niet verschuift. 2a) **Masker ZONDER uitademventiel** - krachtig uitademen. 2b) **Masker MET** uitademventiel - Adem krachtig IN 3. Als er lucht ontsnapt bij de neus, dient u de neusbeugel opnieuw aan te drukken en de test te herhalen 4. Als er lucht aan de zijkanten ontsnapt, dient u de banden opnieuw te positioneren en daarna de test te herhalen. Als u geen goede afdichting krijgt, mag u de verontreinigde ruimte **NIET** betreden. Neem contact op met uw leidinggevende. Bij het testen van de afdichting krijgt. Bij gebruikers dient een gelaatsafdichtingstest te worden uitgevoerd conform de nationale vereisten. Neem contact op met 3M voor meer informatie over gelaatsafdichtingstesten.

OPSLAG EN TRANSPORT

Opslag dient te gebeuren volgens de instructies van de fabrikant (zie verpakking)

Einde bewaartermijn
Bewaartemperatuur
Maximale relatieve luchtvochtigheid

OPMERKING

Gemiddelde omstandigheden mogen 25 °C / 80% relatieve vochtigheid overschrijden voor korte perioden Ze mogen een gemiddelde van 38 °C / 85% relatieve vochtigheid bereiken en overschrijden, zolang dit niet langer duurt dan drie maanden. Check vóór het eerste gebruik of de bewaartermijn niet is overschreden Bij opslag of transport dient dit product in de originele verpakking verpakt te zijn

MARKERING

R = herbruikbaar NR = niet herbruikbaar (gebruik tijdens een shift) D = Voldoet aan de vereisten tegen het vullen met filtermateriaal

KEURINGEN

Deze producten voldoen aan de eisen van de EG-richtlijn 89/686/EEC (Persoonlijke Beschermings Richtlijn) en zijn dus CE gemerkt. Certificaten volgens artikel 10, EG Type-Goedkeuring en artikel 11, EG kwaliteitscontrole, zijn uitgegeven door het BSI Product Services, Kitem